



## 大会

第二十三届特别会议

正式记录

第八次全体会议

2000年6月8日星期四下午3时举行  
纽约

---

主席： 古里拉布先生 . . . . . (纳米比亚)

下午3时05分开会

议程项目3 (续)

出席大会第二十三届特别会议各国代表的全权证书

(b) 全权证书委员会的报告 (A/S-23/7)

主席 (以英语发言)：大会现在对全权证书委员会在其报告 (A/S-23/7) 第15段中所提的决议草案采取行动。全权证书委员会未经表决通过该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案获得通过 (第S-23/1号决议)。

主席 (以英语发言)：我们就此结束我们对议程项目3的审议。

议程项目8和9 (续)

审查和评估实施北京行动纲要12个重要关键领域所取得的进展

为克服实施北京行动纲要的障碍所采取进一步行动和倡议

主席 (以英语发言)：大会首先听取多哥社会事务和提高妇女地位部部长特姆贝·阿时拉·阿西-阿萨夫人阁下发言。

阿西-阿萨夫人 (多哥) (以法语发言)：首先允许我转达多哥共和国总统格纳辛贝·埃亚德马将军和多哥政府和人民的热情问候。

我代表随同我前来的代表团以及以我个人名义还要表达我们对主席先生你以出色的方式主持我们的工作表示满意。

大会本届特别会议对多哥政府来说显得特别重要，因为在第三个千年开始之际，本届会议在国际社会继续为改善妇女和女童处境采取行动方面，构成了另一个里程碑。根据北京会议核可的各项承诺和通过有关国际文书作出的承诺，人们正在通过创造有利于运气和机会的更充分环境，为确保妇女和女童的和睦综合发展进行不懈的努力。

在男女平等基础上确保妇女充分享有公民权和各项基本权利已成为我国发展政策的重大关切之一。所作的各项承诺不仅表现在成立《北京行动纲要》后续行动全国委员会，而且也表现在起草一项分期五年的全国行动计划，该计划有7个优先领域，其中包括教育、健康、妇女权利和就业。

但是，必须强调指出，提高妇女地位必然需要男性合作、国家和民间社会的伙伴关系，以及双边和多边发展伙伴特别是各联合国机构之间的合作。

---

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

从这个角度看，我们通过吸收国家机构、非政府组织、妇女联盟和联合国开发计划署、联合国人口基金和联合国儿童基金会（儿童基金会）等联合国机构的代表，对全国委员会内部的多学科性和互动予以优先。这个战略选择也加强了团结与合作，使人们对妇女问题和有关协作有更好的认识。

在这种情况下并在我国目前进行多年的下放权力进程同时，北京后续行动全国委员会在专区和分区两级，同各地方委员会建立了联系，这些委员会都由各类社会和专业男女人士组成。这种全国覆盖面使得基层可以真正承担责任并进行有效的社区参与。

请允许我简要汇报我国行动计划在执行《北京行动纲要》方面取得的若干进展。毫无疑问，这种进展是不够的，但切实可见。鉴于多哥政府有同所有不平等和不正义现象作斗争的政治意愿，同时铭记妇女有摆脱性别歧视与贫穷越来越大的坚定决心，我对这种进展为妇女和女童地位造成的积极影响仍感到十分乐观。

考虑到妇女文盲是阻碍平等、发展与和平的主要障碍之一，多哥政府以把女童教育、妇女的实用识字能力和职业培训作为其行动计划的首要内容。一个令人鼓舞的突出情况是，政府从一开始就在采取具体措施方面确定了明确和准确的方针。因此，为了特别在农村地区鼓励女童教育，有必要对教育问题采取积极的区别对待。这项措施的另一个好处是，它旨在同早婚作斗争。

因此，多哥政府已降低初级女童教育费用，同时支持给予达到大学水平的女童教育奖学金。人们可以在这里强调若干发展伙伴的补充行动，这些伙伴通过向特别方案，给师生提供了教材、学校用品和制服，从而为改善农村地区的学术基础设施质量、教师培训和资助贫困学生作出了贡献。

对妇女的暴力行为是一个不容否认的现实，我们如果要建立一个和平与繁荣的气氛，就必须不惜任何代价同这种行为作斗争。因此，我们在我国的各项战

略中采取创新办法，以便使各社会团体都意识到制止侵害妇女健康作法的极为紧迫性，这种作法构成了对人权的严重侵犯。

在这方面，多哥已经采取了大胆步骤，颁布了1998年11月17日禁止切割女性生殖器官的法律，大约12%的多哥女童和妇女都是这种作法的受害者。因此，社会事务和提高妇女地位部已同卫生部、司法部、内务部和安全部一起，并同各非政府组织合作，发起了一场宣传这项法律的运动。

最近，我们为世袭酋长、区域主任和各警署组织了一次为期两天的关于对妇女暴力行为的研讨会。

同时，为打击贩卖和剥削儿童现象正在全国展开一场广泛的觉悟运动，多哥高兴地于2000年5月2日至5日主持了由儿童基金会组织的西非和中非部长妇女儿童权利区域会议。该会议发起了支持儿童全球运动，并归纳一系列建议，载入所谓的洛美纲要。

关于加强妇女的经济实力，妇女获得信贷、土地、适当技术和农业生产等生产手段问题正在通过向妇女提供小额贷款而日趋得到处理。必须指出，多哥政府已建立一项储蓄和贷款的支助方案和其他合作社。1998年已有51个权力分散的金融机构。

在农村环境中，妇女团体已拥有由国家机构和非政府组织提供的技术框架。因此，我们目前看到各互助储蓄和贷款合作社到处涌现，给农村妇女提供了改善生产力和提高其收入的机会。

关于妇女的能动性、其敏锐的商业意识和迅速偿还贷款倾向，通过创建中小型企业并通过银行发展妇女创业的前景正在引起大众注意。各项研究目前正在进行之中，不久将导致具体决定。

在政治一级，妇女意识到，从今以后，她们必须有效参与公共事务的管理，从而也必须通过建立网络巩固妇女社团的结构。

必须通过实行有利于女童接受教育与培训的持久国家政策，加强妇女的经济力量，严格使用各项措

施，铲除对妇女的暴力行为，并通过采纳使妇女充分参与行政管理的各项战略，有效促进男女平等，并为人类发展和长期和平作出贡献。

但是，应当认识到，尽管一些国家所作的努力是值得赞扬的，如果没有国际援助，这些努力当然是达不到在北京会议上规定的目标的。让我们所有政府、国际组织、非政府组织和公民社会在本届特别会议结束时作出承诺，要竭尽全力在第三个千年开始之时让妇女在各级水平上都得到承认。让我们比以往更加努力保证妇女的地位将会改善，并且从最偏远的小村庄到最大的城市地区，全世界的妇女将不再遭受暴力、武装冲突、疾病、文盲、无知和贫困的后果。

**主席（以英语发言）：**我现在请埃塞俄比亚总理办公室妇女事务分部部长塔德莱奇·迈克尔夫人阁下发言。

**迈克尔夫人（埃塞俄比亚）（以英语发言）：**我作为埃塞俄比亚代表团团长在本机构等待已久的题为“2000年妇女：第二十一世纪两性平等、发展与和平”的北京加5特别会议上发言是一个极大的荣誉。

我也谨代表我国代表团真诚感谢为本次会议所做的筹备工作，在这一工作中埃塞俄比亚也曾经有机会担任1999年11月22日至26日在亚的斯亚贝巴举行的北京加5第6次非洲区域会议的东道国。

也请允许我转达埃塞俄比亚妇女的热情问候，由于她们行使了选举权，整个5月份充满了民主和胜利，从而使埃塞俄比亚政府和人民能够把精力重新放在发展活动上。

我国政府重申其对提高妇女地位的承诺，要执行所有人权文书和相关的条约，包括埃塞俄比亚在1981年签署的《消除对妇女一切形式歧视公约》，以及《北京宣言》和《行动纲领》。

尽管政府机构在执行国家妇女政策和《北京行动纲领》方面发挥了关键作用，我们认识到，非政府组织和妇女组织也在成功地执行《纲领》方面发挥了重大作用。还为通过妇女事务办事处和非政府组织进行

政府同非政府组织之间的合作制订了战略。所发展的战略的重点是把性别问题主流化、宣传、能力建设和支持基层妇女组织和关系网。

在我们目前阶段，在其他部门发展努力中使两性问题主流化并且促进两性问题的活动是同样重要的，以便真正改变大多数妇女的生活。因此，也必须关心和支持有关两性问题的方案。

埃塞俄比亚政府根据所作的承诺一直努力实现《北京宣言》和《行动纲领》，其中列出了联合国会员国应当处理的12个关键领域。我们审议了所提出的已经被当作关键领域的多数问题并被列入埃塞俄比亚政府的最高优先议程，也就是我国的重建和发展方案，其中包括减少贫困，粮食安全、教育、健康和道路部门的发展方案。

至于贫困，为了消除过去遗留的问题并改善人民的社会经济状态，我国政府已经制订了健全的政策并设计了可行的方案。1992年初发起的第一个经济复苏方案和随后有关发展、和平与民主的5年方案已经在过去5年中得到执行。

政府采取的减少贫困的另一种形式就是加强农业扩展方案，向小农场主提供适当的农业投入。此外，还采取了另一个步骤，向城市和农村的穷人提供贷款。50%的受益者是女性家庭户主和退学的女童。

主要有包括世界银行在内的双边和多边组织支助的埃塞俄比亚社会复兴和发展基金主要以贫穷的农村社区为目标，特别注重妇女。这一方案的总的目标是消除贫困，它提供资产和服务以及包括管理和技术技能在内的能力建设。由于从1996年7月至1999年9月采取的行动，总共9 915 643人从这些方案受益，其中4 922 087人是妇女。

同样，非政府组织在减少贫困的发展方案中正在发挥关键作用，其目的是通过产生收入的活动改善农村人民的生活质量，促进妇女的贡献，对加强其经济能力提供必要的支助。在10个小额金融机构之下组织起来的非政府组织正在向穷人提供贷款，更多地注

重妇女。在小额金融机构的受益者的总人数中，有 55% 到 60% 是妇女。

至于教育和培训，教育和培训政策以及教育部门发展方案的制订主要是为了平均分配机会，改进质量，增加入学比例，减少男女上学和在校成绩之间的差距。迄今为止，在各级教育机构中上学的女性人数增加的结果非常鼓舞人心，特别是在小学上学的总人数从 1994 至 1995 年期间的 20.4% 增加到 1998 至 1999 年期间的 35.3%。同样，在报告所涉期间，总的入学比例从 26.2% 增加到 45.8%。有人指出，尽管入学女童人数在小学、中学和高级教育机构有了增加，性别差别依然存在，需要进一步缩小。

同样，强调了女童在技术和职业学校以及技能发展中心的入学比率的增加、识字率从 1994 年的 23% 增加到 1998 年的 26.6%，以及强调了在一大部分人口中还存在着很高比率的文盲。此外，在私人部门和非政府组织的参与下，学校的数量有了增加，已经为希望进入教师培训机构的妇女候选人采取了肯定行动。

同时，限制提高女生入学率的因素已经查明，它们包括：家长对女孩受教育的态度；上学难，特别是在乡村地区；扩大上学机会的资金不足；缺乏足够的教学材料以及教育质量低，因为教职员不合格。卫生状况对国家的社会经济局势构成的危险已得到强调，特别是服务不足，主要是在乡村地区；与妇产科问题直接或非直接相关的主要妇女卫生问题；有害的传统习惯的影响；以及容易染上艾滋病毒/艾滋病的问题。我们已对有害的传统习惯作了一次普查，并且大张旗鼓地努力扫除这些做法，特别强调切割女性生殖器官问题。卫生部门发展方案主要强调为卫生服务系统制订一项公平、可以承担和可以接受的标准，优先突出妇女和儿童。

应该强调实行卫生部门政策和卫生部门发展方案所取得的成就。这些成就包括通过私人部门和非政府组织的参加增加设施和扩大服务范围。结果，妇女和儿童的卫生服务和疫苗接种已有增加，同时潜在卫

生服务覆盖率已从 1994-1995 年的 45% 上升到 1997-1998 年的 52%。

鉴于艾滋病毒/艾滋病更加严重的危险，政府、非政府组织、宗教组织、妇女团体和整个社会正在同这一严重疾病作积极斗争。全国艾滋病委员会由埃塞俄比亚联邦民主共和国总统担任主席领导下，主要负责将妇女和儿童提供必要的支持，以致他们能够保护自己，并向那些已经感染、失去父母的孤儿或失去丈夫的寡妇提供援助。

关于立法，埃塞俄比亚作为联合国的创始国之一，已在不同时间批准了许多项公约宣言。它们包括《人权宣言》、《消除对妇女一切形式的歧视公约》和《儿童权利公约》。出于对保护妇女权利的坚定不移的承诺，这已充分反映在我国的宪法中，埃塞俄比亚政府始终努力修正和消除对女性的歧视性法律和作法。修正和最终修改家庭法过程中的主要侧重领域是婚姻关系和家庭关系中的歧视性规定，比如可结婚的年龄、完成婚姻的条件、配偶的关系和他们在家庭管理中的作用，以及有关居住地点的选择、财产所有权、儿童抚养、离婚、家庭仲裁等问题的规定。迄今已采取的修改法律和为执行这些法律准备条件的措施是提高埃塞俄比亚妇女地位的一个进步，虽然还有许多工作要作。

关于妇女参加决策，通过颁发选举法和宪法规定保障妇女权利，已经为提高女地位创造了有利的条件。人们已经看到，在上一次选举中，妇女参加投票率很高，但是她们所占的各种职位和议会议席仍然微不足道。1995 年的选举结果表明，妇女参加竞选议员席位的人数非常少。根据进一步提高妇女地位的需要，已经把宣传和教育、人性和法律以及建设妇女能力等问题放在高度优先地位。同时需要进一步教育公众认识女性的权利和妇女作为男人的平等伙伴在国家建设中所起的作用。

考虑到这些情况，已经在所有各级通过宣传教育方案努力建设妇女能力，特别是培训 2000 年选举的潜在候选人。人民代表院妇女委员会、妇女事务办公

室和各妇女协会已协同努力，建设妇女在 2000 年 5 月的选举中当选和投票的能力，同时还在不同的论坛中和各级展开两性问题宣传教育方案，特别是关于妇女的宪法权利，以便提高公众认为，其结果已被承认是积极的。

迄今已经取得重大成就，但是还有许多有待努力。我们认为，和平是发展与平等的先决条件。正当埃塞俄比亚全力以赴从事发展努力，使一个已经连续几十年呈现不断下降趋势的国家经济恢复生命力的同时，我国两年前成了赤裸裸侵略的受害者。两年多来，为了和平，埃塞俄比亚坚持不懈的辛勤努力，并向所有热爱和平的国家和机构保证，我们将击退这场侵略，重新集中精力从事发展。两年多来，埃塞俄比亚忍辱负重，让本国近 50 万公民，其中四分之三是妇女和儿童，生活在可悲的条件下，原因仅仅是因为我们想给和平一次机会。

埃塞俄比亚始终充分尊重《联合国宪章》，从它在五十四年前签字的那天起。我们有国际规则和法律，它们的存在是要世界公民遵守，不管他们是生活在穷国或富国。这正是大国和小国在加入联合国这一世界机构、成为其会员国时保证要尊重的法律面前的公正。联合国应该是一个有原则的组织，一个真正维护和保障充分尊重其《宪章》的团体。

但是，埃塞俄比亚今天虽然象以往一样为国际法的执行者出卖，但是仍然设法通过埃塞俄比亚人民的牺牲捍卫自己的主权领土。在出现这种挑战的时候，埃塞俄比亚人民始终站在一起，把侵略者赶回老家。

**主席（以英语发言）：**现在我请博茨瓦纳劳工和内务部长贝塞·大卫·莫加米先生阁下发言。

**莫加米先生（博茨瓦纳）（以英语发言）：**博茨瓦纳要感谢联合国系统和所有会员国对提高妇女地位的承诺。我们赞扬所有那些人协同努力，使以“2000 年妇女：21 世纪两性平等、发展与和平”为主题的大会第二十三届特别会议得以召开。

在过去三天中，各会员国和联合国机构对在执行《北京行动纲要》中取得的进展、遇到的限制因素和

挑战进行了反省。因此，我要在大家发表意见之后，补充一下博茨瓦纳的意见。

为联合国第四次妇女问题世界会议所做的筹备工作提供了一个重要的机会，以巩固为推动博茨瓦纳妇女事业所作的持续不断的努力。博茨瓦纳政府和妇女非政府组织所开展的筹备活动产生了政府和民间社会之间的新协作，使我们能够确定《北京行动纲要》中提出的 12 个重要方面中的六个为优先考虑问题。博茨瓦纳妇女所通过的六个重要方面依次为：妇女与贫困，包括妇女的经济权利；妇女执政和决策；妇女教育与训练；妇女与健康；对妇女的暴力和人权；以及贯穿上述五个重要方面的女孩问题。

妇女与贫困，包括妇女经济权利，是博茨瓦纳全国头等大事。博茨瓦纳妇女比男人更加严重地遭受贫困和经济边缘化。若干因素造成这两个群体遭受的贫困和经济不利地位中的差异。这些因素包括限制妇女获得和控制生产资料的法律和文化准则。两性不平等现象还存在于教育制度，这对减贫战略造成消极影响。政府制订了消除贫困政策与方案，以便增加妇女获得生产资料、例如信用贷款、训练和其他资源。非政府组织还为妇女经济活动提供支持，以提高她们的经济地位。

关于妇女执政和决策的问题，博茨瓦纳承认，妇女参与各级公共和私人生活的决策是一个重要的人权以及加强民主进程的问题。为了消除现存的差异，我国政府进行了政治教育、社会动员、游说和宣传。其他伙伴，特别是非政府组织与各政党及其妇女组织结成网络，以便鼓励各政党赞同列入其党纲中的妇女要求。经过这些努力，妇女在博茨瓦纳议会中的代表性从 1994 年的 9% 增加到 1999 年 18% 多一点，而在内阁，妇女代表性从 1994 年的 12.5% 增加到 1999 年 23% 点多。妇女在政府常设秘书一级的代表性目前为 25%。

博茨瓦纳公务员和国家中央银行由妇女领导。制订了方案，以建设妇女的领导和管理能力，以及在挑选特别任命的顾问和议会议员中采取平权行动。这一领域中的重大挑战是：用来开展运动和进行政治教育

的资金有限、普遍的两性偏见以及缺乏一项侧重于在各级促进两性平等的全面平权行动计划。

关于妇女教育与训练问题，博茨瓦纳致力于教育作为基本人权这一理想。一项免费 10 年基本教育方案已经到位。修改了国家教育政策，扩大了职业与技术教育，以吸引更多的妇女。年轻母亲的特殊教育需要受到妇女非政府组织的重视，这些组织为年轻母亲提供机会完成其第二和第三级学习。这一方面的主要挑战包括：日托托儿设施有限、少女怀孕、女性学习科技教育课程的人不多以及缺乏受到充分的训练能够教新课程的教师。

在妇女与健康领域，必须指出，一个人的健康和福祉是经济、社会、政治和文化因素的结果。例如在博茨瓦纳，消极的文化准则和习俗仍然限制妇女就其性和生殖健康以及可获得的保健服务作出知情选择的能力。然而，博茨瓦纳在妇女与健康领域取得了一些进展。自 1995 年以来，博茨瓦纳修订了计划生育指导方针，其目标是消除为妇女和女孩提供保健服务的障碍。还将预防性传染病和艾滋病毒/艾滋病与计划生育服务以及减少母亲将艾滋病传染给子女结合起来。提高了对青少年性和生殖健康以及改进健康宣传工作的重视，这导致减少少女怀孕。

对妇女暴力是博茨瓦纳普遍的、日益加剧的社会问题之一。为了克服这一问题，政府最近进行了关于对妇女暴力的社会经济影响的研究，在这项研究的基础上，将采取一项多部门方法以消除这一弊病。博茨瓦纳采取的若干关于对妇女暴力的措施包括：1996 年批准《消除一切形式对妇女歧视公约》；修正《刑法》，这改进了有关强奸法律；为受虐待妇女建立了一个避难所；以及建立了关于家庭暴力的博茨瓦纳警察和非政府组织工作队。

1997 年，博茨瓦纳政府授权对歧视妇女的所有法律进行审查，以便修正这些法律。为了加强对六个重要方面的执行，博茨瓦纳建立了体制，这包括将全面两性问题机构提升到部级，制订了一项全面妇女发展政策；制订了全国两性问题方案框架；加强妇女非政

府组织联盟和其他处理两性问题的民间社会组织，以及设立了全国妇女委员会及其侧重于六个重要关切领域的小组委员会。

在过去五年中，提高妇女地位的总概念发生了重大变化。这是包括国际机构在内进行的提高对两性问题认识的努力的结果。

最后，博茨瓦纳仍然致力于《北京行动纲要》。我们将尽一切努力继续贯彻执行《纲要》。我们希望，对我们大家非常重要的本届会议将产生一份最后文件，以进一步加强我们执行《行动纲要》的决心。

**主席（以英语发言）：**我现在请波兰政府战略研究中心主任、Jerzy Kropiwnicki 部长阁下发言。

**Kropiwnicki 先生（波兰）（以英语发言）：**主席先生，首先让我祝贺你当选为大会第二十三届特别会议主席。我还要表示我国代表团对秘书长科菲·安南的尊重和赞赏。

波兰共和国政府认为，正如 1995 年在北京通过的各项决议所预期的那样，本届会议是促进各国发展方面的一个重要步骤。

在经过一个漫长和困难的进程后，五年前以《行动纲要》的形式所达成的协议不仅仅是我们共同承诺和想象力的产物，而且也是我们作出必须让步的意愿的结果。今天，我们参加北京审查会议，以了解我们在努力达到五年前所商定的标准方面获得多大成功，并重新保证在执行在北京作出的各项决定方面取得进一步进展。我们的这一努力的最后成功取决于对每一个人的普遍尊重。这要求首先承诺男人和妇女的尊严以及在生活中所有方面的平等权利。《波兰共和国宪法》建立了一个框架，这些社会生活中的基本权利在这一框架中受到充分尊重。

一个人是在家里找到其自然的环境。一代接一代的人出生在家中，在家庭中获得智慧的成长，学会如何使个人的权利与社会义务相结合。因此，应当尊重父母在家中养育子女的权利，以及他们教育子女的权利和主要义务。所以，应当向争取平衡工作要求和家庭责任的父母们提供更多的支持。

《波兰共和国宪法》根植于这种坚定的信念：法律必须从怀孕的时刻起到自然死亡时一直保护人的生命。因此，波兰法律确保对怀孕妇女的医疗、社会和法律关怀。波兰共和国政府关切家庭的适当发展，设立了“全国支援家庭政策方案”，它力争加强家庭生活的基石，在生活的每个阶段提供医疗保健，并为年青人提供教育，它强调的是对自然和社会人权的尊重。成为国家社会服务设施一部分的家庭援助中心，已在地方一级建立。对妇女的暴力情况尽管是微乎其微的，但却有极具破坏性的道德影响，对付这种暴力是这些中心的任务之一。

在波兰执行的全国卫生方案，旨在整体推动健康，包括预防疾病和残疾，以及有效地治疗威胁生命的疾病，尤其是癌症和那些影响到心血管系统的疾病。此外，还展开了健康方案以提高妇女的性和生育保健的效果。已经注意到这些行动的积极效果。例如，心血管疾病造成的死亡已经下降，出生时体重过轻的婴儿数目下跌，而艾滋病毒/艾滋病感染的数目也有所减少。

受教育的权利被认为是根本人权之一。有关波兰教育制度的法律确保所有公民平等地进入学校。在各级教育中严格遵守性别平等。实际上，此刻正受大学教育的妇女多于男人。目前在波兰执行的教育制度的改革，带来对课程的重要改动。在经过改革的制度中，各学校将让学生有机会全面发展其个性，包括开发其身体、感情、知识、道德和精神潜力。

波兰劳工法建立于在专业活动领域中男女权利平等的原则。同样，民法保障在其适用方面的两性权利平等。越来越多的妇女在经济和公共生活中占据管理职务，正表明了积极的变化。然而，一些迹象表明劳动市场中尚未实现男女之间的平等。这即与寻找工作的机会有关，也与收入的程度有关。正在努力减少失业，并改进劳动市场中对妇女的态度。

对于立法领域，妇女和男人享有平等工作条件和平等报酬的权利，正逐步得到调整以达到欧洲联盟的标准。

团结的原则在波兰取得了相当大的成果。公民们重新获得自由，我国已赢回其主权和独立，正在持续发展民主体制和机制。这些深刻的变化与提高公民教育水平一道，正为开展政治活动和其他形式的社会生活作出决定性贡献。在这一背景下，人们可以期待妇女在社会中的重要作用继续增长。

我高兴地告知本机构，波兰已批准了有关人权和根本自由的所有根本性国际法律文书，其中很多特别提到妇女的权利。在进行我刚才概述的所有努力中，波兰继续认为：真正和公允的人的尊严的概念是文化的基础，是个人和社会福祉的主要来源，是各国发展的先决条件。

**主席（以英语发言）：**我请尼加拉瓜社会事务顾问团协调员玛丽亚·费尔南达·弗洛雷斯·德阿莱曼夫人阁下发言。

**弗洛雷斯·德阿莱曼夫人（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：**我极为荣幸地站在这个大厅内，它标志着世界各国在最崇高的人类事业中团结一致的承诺。

从这一半个多世纪以前开始的联盟的总部，我们共同首次宣布了承认人的根本权利和尊严与人的价值，以及男女和各大小国家平等享有这些权利。

我们正本着这种出色的传统，在这一重要的讲坛中再次开会，以继续努力使这一平等成为人类一半即妇女的现实。

尼加拉瓜自第四次妇女问题世界会议以来，同其他国家一道走上了新的道路，为促进妇女的事业而作出更大努力。今天，我们正是本着这种精神来应付 21 世纪性别平等、发展与和平的挑战，展开对《行动纲领》的这一五年期审查。

两性平等是承认人类大家庭所有成员的固有尊严和平等及不可剥夺的权利的逻辑结果，这见于世界人权宣言的美好词句，并构成自由、正义与和平的真正基础。平等尊严和权利的结果应是对所有人的平等机会，并明确构成人的自由的要素，而没有自由就不

会有法治或真正的民主——这两者都要求所有人的参与。

我们理解并期望妇女的充分参与是每一个妇女都应享有的自由，以便没有偏见地在所有职业、活动和领域发挥作用；以便取得个人进展；以及以便对社会、经济和政治发展作出贡献。

尼加拉瓜意识到所有这些，并承认行动纲要被认为是加强和提高妇女地位的一个手段，因而将其 12 个关键关切领域中的 6 个作为优先，这是因为其资源有限。我们的优先项目是贫困、教育、保健、暴力、机构性机制和女童。

我们正大力向贫困的女性化作斗争。我们制订了机制、计划和方案确保妇女能平等地有切实的机会得到消费品。尼加拉瓜承认妇女拥有财产的权利，并根据其宪法保护他们同工同酬的权利。

通过加强管理和促进小型和中型企业的机构，我们支持全国妇女取得提高他们地位所需要的信贷和培训。在这一努力中，农村妇女是优先。

我们还特别致力于教育，因为我们承认一个国家社会结构中所有深刻的变革都是从教育开始。教育是可持续发展的必要条件。通过其教育政策，尼加拉瓜确保在其财力范围内的受教育和培训的机会，以确保妇女充分参与社会、经济和政治发展进程。在消灭文盲的过程中以妇女为优先，而性别观点在公共教育的学术课程中则是主轴。

通过在尼加拉瓜称之为第四健康政策系统的处理尤其影响妇女的保健问题。这一政策符合两性在生活每一个阶段的不同需求。对妇女综合保健的一个结果是初级门诊保健现在已深入到 82% 的妇女民众之中。

促进母乳喂养和政府政策的长期努力使一项关于母乳喂养的法律最近获得通过，这保护了哺乳期的妇女和儿童，保证了甚至是工作时间内所必须的条件和时间。此外，婴儿和哺乳母亲受到一项营养政策的保护。

我们有一个由妇女管理的基本中心网络，提供性和生育保健护理以及提供有关家庭计划的资讯和手段。另外还有一个老年妇女医院。

关于暴力，尼加拉瓜主张一项旨在逐渐根除家庭暴力政策，把这一痛苦问题的妇女、青少年和儿童受害者列为特殊优先。我们正在起草一项反对暴力的全国计划，以指导跨阶层的行动，并由公民社会和国家参与。

通过尼加拉瓜妇女学会以家庭部长作为管理机构代表的尼加拉瓜政府正致力于提高妇女地位，并制订旨在动员和培训各政党妇女领导人的措施；培训人员主办有关暴力领域中的领导人和个人效率的讲习班；执行关于儿童和青少年的立法；找到另外的信贷来源；以及促进性别观点。

儿童是我们未来的希望，他们今天是民众中最易受伤害的成员。尼加拉瓜从男儿童受孕之时起就保护他们的生命，而不加任何歧视并以期从小就建立一个有平等机会的更为公正的世界。

尼加拉瓜已采取决定性步骤确定和保护男女儿童的权利。它签署并批准了儿童权利公约，这已写入我国宪法。1998 年，我们通过了儿童和青少年法；自从那时以来，我们制订了许多政策、行动和机制作为这一重要法律文书的后续。

促进平等、发展与和平的态度是从在家中学到的价值观开始的。维也纳世界人权会议有效地强调了这一事实，提及儿童权利并声明儿童人格的全面与和谐发展要求他们在家庭中得到教养，因而家庭式教养应受更大的保护。

我们不能把妇女与家庭分开。尼加拉瓜有一个家庭部协调保护和加强这个社会基本核心的行动。因此，我们努力执行 1995 年行动纲要的指导方针中关于承认妇女对家庭福祉的贡献、作为母亲的社会意义和父母亲在抚养儿童中的作用。尼加拉瓜希望加强家庭纽带以造福整个社会。



我们正乐观和热情地进行所有这些努力。阿纳尔多·阿莱曼总统的政府打算不断为妇女而努力，对她们福利采取一种综合的做法，以涵盖他们生活的所有方面以及他们的所有公私关系。

**主席（以英语发言）：**现在我请丹麦两性平等部长 Jytte Andersen 女士阁下发言。

**Andersen 女士（丹麦）（以英语发言）：**让我首先表示我国政府完全赞成葡萄牙代表欧洲联盟的发言。

我们可以对联合国妇女问题世界会议的成果感到骄傲。墨西哥、哥本哈根、内罗毕和北京已经发挥了作用。北京行动纲要是一个强有力的前瞻性的文件，但是我们必须继续前进。不许有任何挫折。只有那样我们才能为妇女带来希望——为那些感受到她们人权未受尊重的妇女带来希望；她们家庭内外的暴力；无法左右她们的生命和身体；缺乏决策权；缺乏受教育机会；工作与家庭生活之间的失衡。

两性平等尚未成现实。进步太慢。我们必须强调行动。推动这一进程前进的政治意愿不够坚强。我们必须作更大努力。我们必须向贫困作斗争而且我们必须以妇女为重点，包括残疾人。如果妇女不能获得信贷、土地、财产、教育或决策进程，那么贫困便将依然存在。

妇女的贡献和机会必须充分实现。在北京，我们承诺把两性平等问题作为主流融入各种政策和活动之中。融入主流并不是简单地把妇女融入现有的结构中，而是要改变这些结构。这种改变是必要的，这样妇女和男人才能够平等地参与其社会的发展。

很长时间来，男人在进程中被降到次要的地位。妇女和男人之间建立伙伴关系或一种新的社会契约是必要的。这样一种契约应当澄清妇女对经济的贡献，以及男人对家庭生活的贡献。职业责任和家庭责任必须并行。

让我着重说明进展为最重要的一个方面。贩卖妇女是侵犯女人权的最低劣的行为之一。贩卖妇女的根源几乎总是贫困。妇女寻求更美好的生活，也同样

寻求自己的家庭。在一个丹麦法庭的最近一次审判期间，一位证人——一位年轻的拉丁美洲妇女——被问及她为什么在丹麦沦为妓女，她回答说，“你不知道我的家庭和我所面临的贫困程度。”

长期发展对打击这种贩卖妇女活动是必要的。但也必须利用其他工具。国际合作对查明这些罪行的幕后者是关键。必须惩处贩卖妇女的人，必须保护受害者。联合国一项关于贩卖妇女问题的议定书的谈判正在维也纳进行。让我们使这些谈判取得成功。

在争取妇女人权的斗争中，人权文书是必要的。必须尊重所有人权，人权包括生殖和性权利。

我高兴地宣布，丹麦是批准《消除对妇女一切形式歧视公约》的任择议定书的第三个联合国会员国。我希望，其它国家也将尽快这样做。妇女需要这项议定书。这项议定书是一个政治信号，表明妇女权利是人权，人权也是妇女的权利。只有继续把妇女问题列入议程，我们才能够取得进展。两性平等还没有充分实现。

明天，我们将重申致力于《行动纲要》。我们来到纽约商议加强和加快执行《北京行动纲要》的进一步行动。

让我们表明采取行动的政治意愿。让我们明天作出重要的决定。让我们致力于执行这些决定。让我们五年后在联合国第五次世界妇女大会上再次相聚。全世界的妇女等待着我们。我们不能让她们失望。

**主席（以英语发言）：**我现在请阿塞拜疆妇女问题国务委员会部长祖赫拉·古利耶娃女士发言。

**古利耶娃女士（阿塞拜疆）（以俄语发言）：**请允许我代表阿塞拜疆共和国政府和代表团欢迎本届会议的所有与会者，并祝愿我们大家作出富有成效的努力。我相信，在新的世纪和新的千年开始之际，本届会议作出的决定对全世界的妇女来说将是至关重要的。

1995 年在北京举行的第四次世界妇女大会继续内罗毕的战略，在国家、区域和全球一级确定妇女面

临的各种问题和挑战。阿塞拜疆在《北京行动纲要》的基础上制订和通过了全国行动计划，该计划正在我国顺利地执行。

今天，高加索地区是整个世界注意力的中心，令人遗憾的是，它主要是一个冲突和争端的爆发现点。对我们这些在阿塞拜疆共和国纳戈尔内卡拉巴赫地区及其周围面对武装冲突后果的人来说，在“平等、发展与和平”这三者当中，“和平”这个奇妙的词决定了其它两者。

在这个崇高的讲台上，我谨表示真诚感谢联合国开发计划署和联合国妇女发展基金协助组织题为“妇女和武装冲突”的巴库区域会议。来自亚美尼亚的妇女代表团到达巴库参加这次会议，这是自亚美尼亚和阿塞拜疆之间爆发冲突以来的第一次这样的访问。与会的妇女一致接受《巴库宣言》，体现出她们的信念：尽管造成了影响成千上万个家庭的损失、痛苦和苦难，以及大量的难民，但我们妇女应当为了我们共同的未来，并为了在该地区实现稳定与公正的和平达成和解。

在这一建设和平的活动之后，在美国教育发展学院和哈佛大学的主持下，非政府妇女组织在“妇女争取和平”倡议——妇女建设和平者全球网络——的构架中召开了会议。

目前阿塞拜疆处于不战不和状态。在该区域实现和平之后，阿塞拜疆妇女认为，国家和区域发展的最重要方向之一是实施各区域合作方案。在这些方案中，欧洲——高加索——亚洲运输走廊项目特别重要。它实际上是恢复大丝绸之路的计划。对我们而言，丝绸之路是我们历史的重要组成部分。其特点为高度种族和宗教容忍以及文化和经济合作。与此同时，丝绸之路是我们未来的重要部分，是利用独特的高加索地缘政治机会通往进一步发展的道路，以便在亚洲和欧洲之间建立经济、运输和通讯桥梁。

但是，所有这些计划都没有充分地反映到阿塞拜疆妇女的真实生活中来。我们面临着所有经济转型国家的无数共同问题。经济问题的沉重负担主要落在了

妇女的双肩上。我国目前存在的近 100 万难民和流离失所人士的事实使这一局势进一步恶化，这些人当中大多数是没有住所、工作和生存手段的妇女和儿童。

缓解这一局势的措施可以包括在有关国际机构的合作下，制定小型贷款方案，建立妇女银行以及为妇女经济地位提高制定特殊计划。

在强调经济发展方面的重要性的同时，我们还高度认识到妇女在国家的教育系统、公共保健部门和文化部门占工作人员的多数。妇女在市政当局管理层占 9.2%。妇女在政府职位中占 6.2%，而在公共管理方面占 30%。我谨特别指出，今天我国的最高法院和上诉法院院长均为妇女。我们妇女还担任部级和准部级职位。我们在部长内阁和总统办公室下属部门担任领导。由于妇女活动的增加，在北京会议之后阿塞拜疆举行的议会选举中为妇女在最高立法机构的成员中确定 12%的比例。

阿塞拜疆提交 1998 年 1 月举行的消除对妇女一切歧视形式委员会会议的国家报告清楚地表明了我国执行北京行动纲要的情况。正如报告所指出，阿塞拜疆促进各级妇女平等权利政策。还值得一提的是，从宪法和立法角度来讲，阿塞拜疆的妇女在权利方面与男人完全平等。此外，正在通过性别专长而审查研究立法草案。与此同时，从平等权利政策向平等机构政策过渡显然需要作出更多努力。

在这方面，我愿指出，已经制定出关于提高妇女社会地位的国家政策并在全国范围内实施。这一政策正在取得结果。在这些成就中，我们可以提及直接负责提高妇女地位的机构的制度化。妇女问题国家委员会已经成立。同时广泛的妇女非政府组织网在全国范围内运行。总体来说，所有这一切为在全国一级成功实施北京行动纲要创造了机会。1998 举行的阿塞拜疆第五届妇女会议表明了妇女更积极地参与生活所有方面的浓厚兴趣和潜力。

12 世纪伟大的诗人梅萨蒂·甘吉韦悲观地写到，难得一见妇女美梦成真。但我坚信，我们渴望真正平等、发展和公正和平的梦想终究会实现。

**主席（以英语发言）：**我现在请多米尼加共和国妇女事务部部长格莱迪斯·古蒂尔雷斯夫人发言。

**古蒂尔雷斯夫人（多米尼加共和国）（以西班牙语发言）：**主席先生，首先允许我代表出席本次会议的多米尼加共和国代表团向你转达最热情的问候；本代表团由政府和非政府成员组成。

事实是，北京行动纲要为在社会和国家之间建立沟通模式打开了大门，并已开始取得好的结果。在这方面，我们在克服阻碍妇女发展和她们在公共社会中享有平等地位的障碍这一长期任务中取得了进展。

拉丁美洲和加勒比地区已发生变化，例如多数国家通过了禁止家庭暴力的法律以及特别报告员在这问题上开展了重要工作、妇女参与国会、市政和公共管理各级职位的选举和在民间和就业等领域的重要变化。

在国际领域，应该强调消除对妇女一切歧视形式公约任择议定书的通过和许多国家的签署和许多国家通过、签署和批准对性别问题有明确看法的国际刑事法庭规约。

在妇女人权方面，特别是在重新确定妇女人权概念方面，在承认妇女的权利是人权方面，并在承认性别和生殖权利是人权不可分割的一部分方面都取得了显著成就。在多米尼加共和国，《北京行动纲要》已成为改善妇女生活和扩大其增长前景的重要框架。

五年来，我们同心同德，实现了重要的变革，例如通过、制订和适用法律，使进展得到巩固，并在1999年成立了妇女事务国务秘书办公室，这是一个负责制订国家妇女政策和协调执行各部门男女平等政策的高级部门。这些成就都是国家三个分支部门、各政党的妇女成员和非政府组织共同努力的结果。非政府组织越来越多地参加许多多米尼加公共生活领域，对健康和教育等基本问题都产生了积极影响，特别在最近几年，这些问题已成为特别关注的焦点。

另一个重大进步是制订了国家男女平等计划，该计划包括建立各种指标，并确定具体成果，把它们作

为执行该计划并对其采取后续行动的基础。我们其他重要成果还包括减少产妇死亡率、母婴服务更易获得、实施改革并制订新的保健模式。在多米尼加共和国，我们还提高了人们对侵害妇女的暴力行为和一般性家庭暴力的意识，并创建了同此类暴力作斗争的具体机制。

在经济领域，多米尼加妇女也取得了切实可见的进展，我们积极参与了粮食生产、畜牧业、金融部门和小企业等领域，并在免关税工业区从事了工作。但尽管如此，我们仍遇到各种挑战。对过去5年的成就和障碍所作的回顾表明，成就经常是在法律方面，而大多数障碍都涉及执行问题。此类困难在尽可能完善协调和对适用法律和标准采取后续行动方面、特别是在劳动法和给各领域妇女提供服务方面，都构成了重大挑战。

尽管妇女在各级教育中都占据显著位置，但妇女仍在从事薪酬较低的工作。另外，大多数政党都不愿采纳男女平等。但尽管如此，妇女问题已成为各政治组织辩论的主题，这个趋势在整个三个选举周期中一直存在。在最近的总统选举中，一名妇女，即米拉格罗斯·奥尔蒂斯·博施夫人，最近当选多米尼加共和国副总统，这是一个令人鼓舞的迹象，表明政治领域正在对多米尼加妇女参与敞开大门。令我们感到高兴的是，目前已有立法规定把33%的国会和市政职位分配给妇女。这个胜利是靠政党和非政府组织女性成员的决心实现的。

尽管取得了这些胜利，但仍必须通过国家各部门官员的持续培训和提高认识方案，并通过对执行所有这些进程进行负责的国家管理，把重大问题作为优先事项加以处理。如果我们要克服困难，我们有关当局就必须抱有持续和坚定的政治意愿，并作出高水平的承诺。这是为促进提高妇女地位不断重视政策执行与协调的一个关键因素。

多米尼加共和国的一个重要目标必须是继续努力实现基于《北京行动纲要》的各项目标。由于我国本届政府的广泛性别认识，我国已日趋融入当今全球

化世界，并正在为人类发展和男女平等采取积极措施。

在国际一级，必须取得进展，以最终普遍批准《消除对妇女一切歧视公约》、解除对公约的种种保留、批准《任择议定书》、批准《国际刑事法院规约》、并加强各国家和国际妇女论坛，特别是联合国提高妇女地位国际研究训练所（提高妇女地位研训所），并赋予其权力。

还必须保持《行动纲要》同人口与发展问题开罗国际会议、维也纳世界人权大会和哥本哈根社会发展问题世界首脑会议等为提高妇女地位作出重大贡献的其他世界性会议行动计划之间的联系。

另外，必须为处理世界贫穷问题汇集政治意愿。如果妇女要平等地享有发展的好处，就必须铲除贫穷。

我们不得不在北京会议本次五周年评估中面对的困难和障碍，构成了确定新千年前瞻性妇女战略的重要指标。在这里就座的全世界妇女们，鉴于我们已经朝北京会议目标方向取得了重大进展，因此我们决不能退缩；我们决不能走回路。

**主席（以英语发言）：**我现在请巴哈马检察长兼外交部长、尊敬的雅内·博斯特威克议员阁下发言。

**博斯特威克女士（巴哈马）（以英语发言）：**我国，特别是其妇女，热烈欢迎大会第 23 次特别会议提供的机会，参加全球社会对我们根据在北京所作承诺为两性平等所采取的行动进行全面审查。同样重要的是本次会议向我们提供的机会，以便采取行动，使我们能够在我们的成就基础上更进一步，为确保第二十一世纪中两性平等、发展与和平指引道路。因此，请允许我指出我对参加本次北京会议后关键性的审查深感荣幸。为什么是关键性的？这是因为对我们许多男女——即便不是多数——而言，但尤其是对妇女而言，促进我们召开本次会议的这条道路上充满了种种障碍，包括歧视、偏见、暴力、虐待、剥削、压迫和贫困。因此，我们都必须被看作是两性平等的障碍的

幸存者，必须看作是仍然要奔赴战场的士兵，尽管已经打胜了一些重大战役。我们继续坚定不移并响应战斗的号召，这一号召迫使我们采取果断行动，解决《北京行动纲领》12 个关键领域中指出的多种问题。

确实，通过各国政府、联合国系统各机构和公民社会的行动，提高妇女地位工作取得了明显的进步。联合国秘书处已经记录了这些进步。

荣幸的是，巴哈马是已经表明改善妇女地位的国家之一。这在 1999 年《联合国人类发展报告》中得到了证实。报告的妇女权利指数调查了男女在经济和政治领域中的相对权力，在 174 个国家中巴哈马名列 13。报告把巴哈马在拉丁美洲和加勒比列为第一，作为这一指数在发展中国家的领先国家，甚至超过了许多发达国家。为了使这项成就更上一层楼，妇女权利指数在 1996 年把巴哈马列为第 26 名，但在 1999 年是第 13 名。

巴哈马对在发展的各级水平以及社会的各级水平上为所有年龄的女性公民提供的有利环境感到自豪。巴哈马特别强调健康、消除贫困、教育和培训、对妇女的暴力以及更好地享受公民和政治权利。特别值得一提的是增加了多科联合诊所，提供免费产前、新生和产后照顾；政府全费资助为受艾滋病病毒感染的孕妇进行 AZT 治疗，这已经把母亲向婴儿传染的比率从 30% 降到 10%，大大减少了艾滋病病毒/艾滋病造成的婴儿死亡率；为政府扩建的巴哈马技术和职业学院提供现场日托设施，包括受过训练的护士，该研究所现在有 20 个学科，全部向妇女开放；建立先进的 24 小时早期儿童照顾中心，以及把托儿所设施扩大到几乎所有小学中；把免费午餐计划扩大到所有政府学校；同非政府组织结成伙伴关系，这些组织专门处理女性暴力受害者的福利，以及为受虐待的妇女及其子女在秘密场所建立安全住房；防止针对妇女的暴力的媒体宣传运动和攻关活动；以及从事儿童养护的一个全时家庭法庭，此外另有一个专门审判家庭暴力案件和少年罪犯案件的法庭。同样值得一提的是，巴哈马政府已经设立了一个宪法委员会，因此，除其他外，《宪

法》可望进行修改，将取消允许巴哈马妇女的配偶获得公民身份的歧视性条件，并且也将规定让巴哈马妇女的子女获得公民身份，不管其出身地在何处。立宪改革已经导致允许巴哈马国民的配偶在平等基础上获得永久居民身份。

不久也将颁布“遗产法”，将取消长嗣继承权规则并允许妇女同男子具有同等继承权。此外，在本届立法会议期间提出的《2000年就业法》，除其他外，处理了同工同酬、育儿假、最低工资和最低工作条件。该《法案》也把产假从8周增加至12周。这些倡议将从巴哈马法律中消除所有性别歧视的残余。

巴哈马政府还宣布计划在公共部门引进灵活的工作时间，以便让父母，特别是女性家庭户主同其家庭一道度过高质量的时间，并减少儿童在放学后无人照管因而很可能成为社会弊病的受害者的情况。

我重申，在许多国家中取得了成就。然而，我认为，我们必须更加密切地检查这些成就。谁是真正主要的受益者？这些成就在我们组织的成员国中是否广泛存在，或是基本上局限于已经在北京会议之前在提高妇女地位方面取得进步的国家？我们那些做出比其他国家认为多一点成绩的国家不应当看不到数百万妇女在世界上继续面临的暗淡的前景。这是一个令人伤心的严肃的现实，由于某些国家强加的措施或存在的状况，妇女继续被剥夺最基本的人权，例如获得教育的权利和从事有收入的工作的权利。

有系统的强奸、拷打和虐待在武装冲突中继续被当作武器。贩卖妇女和儿童的罪恶行径继续以惊人的速度增长，从而使他们受到可怕的性剥削和经济剥削。我们不能袖手旁观，默不作声，让妇女继续遭到如此侵犯。我们只要一有机会就必须谴责这些罪恶，要求普遍尊重妇女的权利。

因此，我们现在必须向这些妇女和儿童发出非常清楚的信息，他们继续成为出于性动机和/或出于性别原因的暴力、奴役、剥削、虐待、骚扰和歧视的受害者。如果我们在这届特别会议上寻求共识的谈判导

致我们倒退，即使是倒退到以前商定的案文，我们怎么向他们交待？现在的挑战更加严峻、尖锐，地方和国际新闻媒体每天在报导。北京后五年，不论我们认为在提高妇女地位和改善妇女生活质量方面是已经有更多的进步，或者面临更多的障碍，北京以来已产生的关切所指出的事实是，我们在《北京行动纲要》下继续承担的义务之外和之上，我们现在有新的承诺必须解决。

最后我想谈谈争取两性平等挑战的另一个方面，这是我们大家都向往的目标的核心所在。我指的是一种错误概念，即提高妇女地位顾名思义就意味着把男人排拆到边际。我们所进行的并不是一种一方得利，另一方必然有损的游戏，妇女的地位提高只能以牺牲男子利益为代价，或者反过来。只有两性之间真诚的伙伴合作，才能真正的进步发展。宗教和科学都含有这样的意思。

本届特别会议发出的信息必须是，同男人平等不是仅适用特定某一类妇女，而是所有妇女。在我们的一切努力中，我们必须让支持者和反对者都清楚地看到，两性平等是一个双赢的局面，使两性以及我们的社会和国家都得到提升。

男女平等不是一种理想，它是一个现实的目标。因此，在本届特别会议后，我们都必须坚定不移地决心有效地制订和执行一项集体议程，以真诚的承诺，使我们继续走在北京大道上。巴哈马政府继续承诺实现这一目标。

**主席（以英语发言）：**我请巴拉圭妇女事务部长克里斯蒂纳·穆尼奥斯夫人阁下发言。

**穆尼奥斯夫人（巴拉圭）（以西班牙语发言）：**我荣幸地率领巴拉圭共和国代表团——一个包括政府和非政府组织代表的多元化和综合代表团——参加本届特别会议，对北京会议进行五年后续审查。我曾经同样有幸有机会率领我国代表团出席那次重要会议。

借此机会代表路易斯·安赫尔·冈萨雷斯·马基先生领导的全国团结政府和巴拉圭妇女重申我们对

民主的承诺，是有益的。巴拉圭正在顽强地维护、巩固和加强我国的民主制度，有妇女——这一进程的保障者——的有效参加，这一进程反过来又丰富了国际社会的民主发展。

关于两性平等，我们在执行《行动纲要》中履行我们在北京所作的承诺的努力已经导致形成争取妇女机会平等全国计划，这是把两性观点纳入公共政策的一项关键性工具。

我们也承诺改革国家，目标是提高公共管理的效率。

经济全球化在为许多国家带来市场机会的同时，对妇女产生了不同和消极的影响。我们许多国家必须进行改革和国家现代化，因此必须设计有效的政策，以制止社会和两性不平等情况的增加。在审查《行动纲要》时，这是出于必要已经出现在我们讨论中的一些问题，因为贫困必须是我们共同议程上的一个没有解决的问题。

在第四次世界会议后，巴拉圭妇女界定了国家优先任务，以期执行《行动纲要》，在国家和民间社会之间分担责任。这一行动的结果是建立了三方委员会，由总统的妇女事务部、巴拉圭妇女网——一个非政府组织团体——和联合国开发计划署三方组成。该委员会的目标是履行巴拉圭在北京作出的各项承诺，追踪各项成就和障碍。

自从区域筹备会议以来，我国代表团一直在努力支持利马共识，坚信本届大会特别会议将会批准在北京作出的所有各项承诺，提出新的创议，使我们能够继续建设一个更加公正的社会。

巴拉圭承认，生命权以及保护妇女的人权包括性权和生殖权是根本。

我们已在法律改革和确保提高教育机会平等方面取得进展。我们正在执行机会平等全国计划，它覆盖《行动纲要》中大多数行动领域。1999年12月，巴拉圭签署了《消除对妇女一切形式歧视公任择议定书》，目前正等待我国国会批准。

作为争取两性平等的领导机构，妇女事务部作为一积极成员参加部长理事会，以及经济和财政政策委员会和责任社会政策和消除贫困委员会。因此，它在政府最高级别运作，给这些决策机构带来两性观点。

政府已建立了一个负责社会政策和消除贫困的委员会，由社会内阁、工会、乡村组织和非政府组织参加。该委员会拟定旨在创造一种新的发展模式的政策和活动，以缩小现有的社会差距，优先强调农村部门。

重建全国生殖卫生委员会是一个重要的步骤，该委员会协调公共卫生部，该部协调和侧重这方面的政策。而且我国还建立了一个全国委员会监督卫生和产妇死亡率，同时建立特别门诊方案，用机动公共汽车为郊区和农村居民点服务，争取继续降低产妇和婴儿死亡率，因为产妇死亡率往往同生育相关。

必须指出，《巴拉圭宪法》第61条明确规定，国家承认人民有权自由和负责的决定要几个孩子，什么时候要，以及他们有权同有关机构协调，在该领域接受教育、科学指导和有关服务，并将为有需要的人们准备有关生殖、产妇和婴卫生的特别方案。

按照《防止与惩罚对妇女的暴力行为国家计划》，采取了重要措施以消除侵犯妇女人权的这一灾祸。在法律改革中，我们要指出批准在巴西贝伦德帕拉签署的《美洲防止、惩罚和根除对妇女暴力行为公约》，以及批准新的刑法、审判法和劳工法。我们最近通过了一项关于家庭暴力法律，该法律通过公共机构和非政府组织设立的新的暴力受害者中心。

我们正通过执行一项叫作“巴拉圭2020年：迎接教育挑战”的战略计划；《全国双语教育方案》以及旨在建立有效的男女平等和消除所有形式歧视的《教育普通法》进行教育改革。一项叫作“PRIONE”的妇女在教育中机会平等方案是妇女事务局和教育部的联合行动，其目的在于通过审查课程、训练教师和修改课本以及辅助材料、普遍地纳入两性观点来消除考试进程中的性偏见。最初的结果反映了女孩从初

等、中等和高等教育毕业有所改善，并反映在女孩上学指数中。

通过实施政党名单定额制，巴拉圭妇女参加普选的情况有所改善，但这方面仍然做得不够。我们即将完成一项对妇女在巴拉圭领导地位的雄心勃勃的研究工作，这项研究反映了妇女领导地位的数量和质量方面。

妇女事务局与各国际组织和机构维持持续不断的、强有力的关系，并同外交部合作，派常驻代表参加各国际论坛。妇女事务局还参加重要的区域和国际组织执行委员会，并在透明地、有效地制订其方案中得到合作。

执行《行动纲要》是我们许多行动的支柱。执行《行动纲要》对所有有关的国家和民间社会部门来说是一个重要的学习进程，其结果使全体巴拉圭妇女受益。

最后，我们愿指出，我们社会的质量发展要求更多地投入国家和国际资源。什么投资能够比国际社会对世界妇女的投资更好？

**代理主席（以英语发言）：**我现在请多米尼加社区发展和妇女事务部长、尊敬的马修·沃尔特先生阁下发言。

**沃尔特先生（多米尼加）（以英语发言）：**我带来多米尼加联邦政府和人民的问候。

我非常荣幸地在专门为审查与21世纪两性平等、发展与和平有关的妇女地位而召开的大会本届特别会议上发言。作为主管多米尼加联邦社区发展和两性事务的部长，我特别高兴能够参加致力于实现全世界妇女平等、公正和尊重这一目标的盛会的工作。

我们在这里开会以评估在执行《1995年北京宣言》和《行动纲要》方面取得的进展，这实际上承认几十年来对妇女的歧视和迫害所造成的影响是不能在五年中消除的。鉴于妇女在社会中所面临的非常棘手的问题和各种各样不利因素，需要定期审查和不断

地关注在北京所作的承诺。本次会议还提供了一次机会来讨论和制订新战略，以处理全球化、贸易自由化、沉重的债务负担和官方发展援助持续下降所产生的新挑战和障碍的影响。

妇女与贫困是《北京行动纲要》所处理的重要问题之一。象在其他地方一样，在多米尼加联邦，过去的作法给妇女平等地分享国家经济利益设置了障碍。结果使妇女处于经济最底层。在改良努力中，多米尼加共和国通过其妇女事务局和其他机构开始执行一项旨在改善妇女获得经济资源机会的方案。例如，受到国际农业发展基金和加勒比开发银行提供的贷款支助的《多米尼加乡村企业项目》向女农民和在农村地区以妇女为户主的贫穷家庭提供款。此外，诸如特别项目援助工作组、多米尼加全国发展基金以及农业、工业和发展银行等机构用从欧洲联盟那里获得的资金向妇女提供越来越多的贷款。妇女事务局还通过创造收入训练以及在目标地区执行技术训练方案来处理贫困问题。

在更加正式的教育方面，男孩和女孩继续平等地获得初等和中等教育。最近的统计数据表明，上中等学校的女孩人数超过男孩人数，在第三级水平情况也是如此，年轻妇女积极地寻求可得到的奖学金和贷款，攻读各种学科。

此外，1999年1月1日生效的《所有权登记法修正案》是纠正配偶在享有平等财产权利方面的不平衡现象的一个步骤；从而增强了妇女的经济权利和独立。

然而，全球化和贸易自由化的消极影响增加了社会、特别是妇女中的贫困，严惩地阻碍我们缩小经济两性差别的努力。又如，多米尼加妇女的经济利益受到世界贸易组织有关香蕉裁决的威胁，这一裁决造成务农和乡村家庭收入损失，这些家庭是社会中最不能承受经济损失的阶层。当人们认识到妇女拥有和经营的农场占香蕉生产的21%时，这一问题的严重性就变得显而易见。

我们需要强调这一问题的严重性，我们呼吁国际社会通过大会注意国际机构的行动可能对人民的生活和经济前景造成的损害。

《北京宣言和行动纲要》宣布对妇女的暴力是实现平等、发展与和平目标的障碍以及男女之间不平等权利关系的表现。因此，除非结束所有形式的虐待配偶现象，不能实现两性平等。

在处理这一问题时，多米尼加联邦采取了教育和立法双管齐下的方法。人们认识到需要提高社会对妇女的暴力的程度和有害影响的认识和觉悟。自 1997 年 11 月起，妇女事务局和其他妇女组织通过开展诸如游行和集会、小组讨论、电台节目和当地制作的题为“唤醒”的电视连续剧等活动，发起了为期一年的谴责对妇女暴力的运动。

在 1998 年和 1999 年，妇女事务局与法律事务部合作，在我国 8 个行政区实施一系列为期三个月的关于妇女与法律问题教育会议方案。这些会议证明对有关各方是一个学习的经历。方案组织者更加认识到需要采取立法行动，以保护妇女在按习惯法同居关系中的权利，以及制订一项旨在妇女行使这些权利的法律援助方案。

在立法方面，1998 年的性犯罪法大幅度提高了对进行该法所禁止的行为的惩罚和制裁。承诺年龄从 14 岁提高到 16 岁，旨在对付一切形式的配偶和家庭内部虐待的家庭暴力法的规定草案，目前正在审议和紧张的审查之中。

多米尼克国的《国家健康计划》，载有专门涉及妇女和儿童健康需求的方案，包括一项旨在减少艾滋病毒/艾滋病母子传染的方案以及一项广泛的计划生育方案。

数十年来，妇女自由参加我国的政治生活，她们为我国最高级的政府和政治体制作出重要贡献。我们期望她们继续为我国的文化、政治和经济结构增添其独特的特点。我们意识到，在多米尼加消除对性别平等的剩余限制的任务远远没有完成，但我们作为一个

国家则致力于确保所有公民享受我国宪法中所载的一切权利。

然而，我们认为在这种实现性别平等的全国努力中，男人必须更多地参与制订政策和执行针对这一目标的方案。实际上，我们认为男人的这种参与将有助于他们获得对妇女被迫在我国社会中行动的不利条件的更深刻的感觉，从而能够更好地支持妇女的问题。社区发展和两性事务部正是根据这一信念，把负责机构的名称从妇女事务局改为两性事务局，以使男人和妇女在实现该机构的目标中具有平等的参与和责任，作为为执行性别观念纳入主流而创造有利的环境的一个步骤。

随着我们争取为我国人民获得少量经济利益，我们必须接受如下论点的正确性：即没有妇女的充分参与和能力的彻底提高，就无法实现可持续发展。实现性别平等和提高女能力，不仅是正确的行动，而且还符合我国的社会经济利益。

**代理主席（以英语发言）：**我必须恳请发言者遵守分配给每个国家发言的 7 分钟时限。

我现在请捷克共和国主管劳工和社会事务副总理贝拉·海纳女士阁下发言。

**海纳女士（捷克共和国）（以英语发言）：**我非常荣幸地参加和促进本次特别会议。捷克共和国也是对北京会议结论作出回应的国家之一，并自会议举行以来努力实现其目标。

在捷克共和国，我们正在完成一段根本社会和经济变革的时期，这一变革对把该国从共产主义制度改变为基于民主原则的自由公民社会是必要的。鉴于整个经济和社会制度已重组，新的机制已成功地执行，我们必须注意这些变革如何影响到生活质量的提高。我们还必须注意到这些变革对传统公民社会的结构关系和体制的自由形成，个人权利的保证和公民自由的实现的影响。

自然，其他有关的议题已成为公众的问题，例如遵守民事司法的原则、不歧视、创造新的机会并巩固



目前由政府向公民提供的保障。政府的政策正通过如下手法涉及到这些趋势：加强促进公民权利的正式先决条件，特别是通过最后确立旨在促进人权的内部体制机制的进程，以及经提高现有法律制度的质量而加强民事司法原则的进程。这两项进程都直接影响到男人和妇女的素质，或消除对妇女歧视的要求。

过去实际上仅包括法院的现有传统人权机构，最近由捷克共和国政府人权委员会和政府人权受托人得到补充，后者同时还担任委员会的主席。针对政府而言，该委员会和受托人均具备咨询和提出倡议的地位。除政府机构外，像非政府组织和专业部门等其他事关重大者，也在委员会中享有永久代表权。

这些已经运转良好的机构现在则受到公共人权保护者即监察员办事处的加强，其任务是监测公共当局如何或是否尊重个人的人权。监察员还监督旨在确保保护公民的立法。他或她的作用是帮助纠正行政程序中的任何错误行为。监察员通常根据从公民那里得到的建议和申诉而行动，他或她还向他们提出基本建议。

提高公众对性别平等原则的意识和消除对妇女和男人在社会中作用的僵化思想，是我们一直面临的一项任务。众所周知，这一任务是十分艰难的，在后共产主义国家中解决这一问题更为困难，因为自 1950 年代开始的并促成几乎 100% 妇女就业的强迫式妇女解放的消极影响，仍然存在。

在一段很长时间里以人为的保护、人为的救济和与抚育儿童有关的福利就这些情况对妇女进行补偿。突然限制这种保护可能成为社会上一个敏感的问题，虽然这是一种费用很高的作法，使雇主们宁愿要男性申请工作者。我们的意见是，可以通过执行一项对男女都有平等机会的一贯政策，包括同等待遇原则，处理这些似乎限于僵局的局面。一个相对新的，而且对捷克公众来说是不平常的方面是实行两性平等的原则，这促进对两性的公正，而不象迄今为止所执行的民事中立的原则。

最后，我想强调在制定和促进男女平等这一关键领域的全国政策中进行国际合作的关键重要性。由于这一合作，并在国际法律文书和有效的国际承诺的帮助下，捷克共和国一直十分成功地确定和采纳了一种政策的基本想法，我们希望这种政策的后果将是使男女平等发展和实现他们重大愿望的机会方面得到切实保证。

**代理主席（以英语发言）：**现在我请保加利亚司法部长 Maria Serkedjieva 女士发言。

**Serkedjieva 女士（保加利亚）（以英语发言）：**我今天十分荣幸地来到这里并同与会者分享我国为两性平等和提高妇女地位的共同努力中这么重要的一个时刻。

我国代表团赞成葡萄牙平等部长代表欧洲联盟的发言。因此，我想主要集中谈谈保加利亚在两性平等、发展与和平领域中的最新事态发展。

我们的理解一直是，妇女权利应放在更广泛的社会经济和政治视角中观察。在北京会议后的五年中，保加利亚共和国在发展公民社会和建立民主机构方面取得了重大进展。在这一过程中，保加利亚政府把两性平等视为民主的必要条件并认识到不实现两性平等就不可能有真正的民主。因此，政府同公民社会各角色一起，在国家与国际一级的若干领域中实现有关某些平行行动的两性平等：加入有关妇女权利的国际法律文书、立法改革、奉行在两性平等方面具有敏感性的政策和详细制订为民众中易受伤害群体的特别方案。

保加利亚是有关人权的各项主要国际文书的缔约国并十分重视切实执行这些文书。在这方面，我们认为《消灭对妇女一切形式歧视公约》是一项基本文书，这在消除全世界范围内对妇女歧视和在世界一级促进和保护作为人权的妇女权利都是如此。我们同意这一看法：该公约的《任择议定书》不仅为妇女提供保护和促进其人权的必要法律手段，而且提供了使这些权利成为现实的具体程序。

我很高兴和荣幸地告诉大会，两天前，即6月6日星期二，我代表保加利亚共和国签署了《消除对妇女一切形式歧视公约的任择议定书》。这表明我们坚信应采取切实和有效的措施扩大保护公约所阐述的各项权利的法律框架。保加利亚极其重视北京会议通过的关于妇女的各项文件。在这一基础上，部长会议在1996年通过了全国行动计划，旨在实现公众生活中的事实上平等。

在执行《北京行动纲要》时，本届政府大大增加了妇女对决策进程的参与，并使他们融入公共行政管理的更高层次。妇女占保加利亚各部行政人员的60%以上和国家行政管理机构高级职务的约60%。同时，正在探索通过改变现有的权力结构和古板的两性作用使男人参加消除对平等的障碍的切实途径和方法。

保加利亚完全支持妇女权利现在是而且一直是人权的不可分割部分这一基本原则。在保加利亚共和国，平等和无歧视原则受宪法保障，而且有关人权的所有宪法条款都直接适用。在这方面，我想强调保加利亚宪法的一个具体条款，它规定保加利亚共和国批准的国际文书的条款是国家立法的一个组成部分并应高于国家立法，除非后者另有规定。

不存在以两性差别为依据的权利限制。也不存在专为男性和女性保留的活动领域。妇女和男人享有平等的公民、政治、社会、经济和文化权利。刑法、民法和家庭法以及劳工法保证在法律面前人人平等，并保证他们在这些权利受侵犯时有平等机会在法庭捍卫其权利。

然而，我国的政府和公民社会一直关心妇女的具体需求。一个政府间工作组正同妇女的非政府组织密切合作起草一份关于两性平等的法律。

在国家立法中列入了有关妇女的具体条款。让我提供两个例子。养恤金法规定了对多子女母亲的具体退休程序。第二个例子是劳工法规定了有关女性雇员作为母亲的潜在和实际地位的特殊权利，包括长达两年的父母带薪产假和有6岁以下子女的女性雇员可在

家工作。本着在家庭和抚养子女中权利和职责平等的精神，后一条款的各项内容对父母亲都适用。

易受伤害的群体，特别是那些可能遭受多种形式歧视的群体一向是保加利亚政府特别注意的对象。一个很好的例子是，部长理事会于1999年通过让罗姆人平等地融入保加利亚社会的框架方案，若干罗姆人非政府组织积极参加了该方案的制定。该方案包括有关罗姆妇女的一个特别的章节。该方案特别注意罗姆妇女平等参与社会和经济活动。

我们意识到，好的立法方案和切实的措施并不足以解决提高妇女地位和两性平等的问题。这些问题是全球性的，需要在区域和国际一级采取统一的措施。在这种前提下，在保加利亚共和国第一夫人的主持下，于6月2日举行了一次特别工作队会议，题为“东南欧领导人主动行动：促进行动的对话”。这一区域主动行动旨在确定战略解决问题并把设想转变为日常行动。阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、希腊、马其顿、罗马尼亚、南斯拉夫联盟共和国以及保加利亚的代表参加了这次区域会议。与会者决心在《东南欧稳定条约》的三个工作方面，即人权和民主化、经济以及安全促进实现区域主动行动。所提出的措施将主要集中于妇女领导人在该区域妇女所面临的主要问题，即贫穷、对妇女的暴力、以及在生活中各方面参与决策进程等方面的努力。作为一项后续行动，二十一世纪关于妇女问题的第二次区域会议将于今年11月份在马其顿举行。

保加利亚政府也坚定地承诺进一步参加旨在防止和消除贩卖妇女和强迫卖淫现象的国际和区域合作。保加利亚也参加非政府的拉斯特拉达方案，以防止在中欧和东欧贩卖妇女。目前，一项针对处理防止对妇女暴力问题的专门警官的培训方案以及国际移民组织为防止贩卖妇女和女童所发起的一场运动正在保加利亚展开。

我们所面临的挑战是把关于两性平等的法律构架以及《北京行动纲要》转化为具体的行动，虽然我们意识到这将是一个漫长和艰难的进程。在这一方

面，我相信，第二十三届特别会议将推动我们实现两性平等的共同努力。我谨再次向大会保证，保加利亚致力于充分执行《北京行动纲要》。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请阿根廷对外事务国务部长恩里克·坎迪奥蒂先生阁下发言。

**坎迪奥蒂先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：**妇女和两性平等问题现在列入国际议程，成为新的千年主要的动员力量之一。本届重要会议旨在加强和促进提高妇女的权利——正是因为还没有充分地尊重妇女的权利。人类应当给予妇女全面的承认，现在显然是这样做的时刻。

费尔南多·德拉鲁阿总统领导下的阿根廷新政府的优先任务是加强国际社会近几年来在人权方面所取得的成就；这方面的基本条约已经在 1994 年纳入阿根廷宪法。在这些条约中，《消除对妇女一切形式歧视公约》一直是在我国确定最高标准的一个最重要的标志，它体现针对国家生活各个层面的一项真正的国家政策。2000年2月我们签署该公约的任择议定书，这突出表明阿根廷决心通过利用国际监测机制来保护妇女的权利。

在南锥体共同市场（南方市场）的区域构架中，自 1998 年设立专门的妇女会议以来已经取得了重大的进展，妇女会议的设立是为了与区域非政府组织进行协作，为成员国制定有关妇女问题的建议。在北京会议的五年之后，阿根廷非政府组织的许多成员陪同我们出席这里的会议，代表着公民社会的各种利益和观点，提倡促进和保护妇女的权利。

正如在国际论坛上——一再指出的那样，激励阿根廷政府的立场的是对全人类都极为宝贵的那些价值观念：生命、自由和尊严。我们在这方面行动的前提包括：保护和维护人的生命，从受孕到其自然终结；保护家庭作为社会的核心单位；承认父母对其子女教育的权利和义务；以及申明国家对建立一个日益民主、容忍、人道和公正的社会的基本责任。

在世界各地，存在着对妇女和女童的暴力，有些人从中受益。现在各国正在维也纳开会，以便制定一项防止、禁止和惩罚贩卖人，特别是妇女与儿童的行径的议定书，以便补充《联合国打击跨国有组织犯罪公约》。

促进和捍卫基本权利与社会价值观的家庭公共政策是阿根廷政府的优先事项。

促进妇女权利要求优先教育。阿根廷的联邦教育法律规定，国家负有确定教育政策指导原则的主要责任，其中包括为所有居民提供真正的平等机会，反对包括基于性别基础上的一切形式的歧视以及在教材中消除所有歧视性僵化内容。

个人的尊严由于消除贫穷的斗争而得到加强，特别影响到了妇女。这使得有必要保证她们获得信贷和生产结构，以及确保男人在支持家庭方面承担共同责任。这里我必须指出，我国最近提出立法，将那些没有交家庭抚养费的人登记在案，并对这种人采取惩罚措施。

我们还谈到——一个全世界妇女都非常关心的问题，即领养。虽然本次会议没有审议这个问题，阿根廷认为应鼓励对其审议，以便使各国政府在社区的参与下能够提供信息并便利鼓励领养的手续。

阿根廷促进妇女和男人的共同责任，以此保证充分的性别平等，出发点是确保妇女有效参与社会，并意识到仍然影响他们的不平等现象这一概念。在这一框架中，我们采取了有利于积极行动的措施，例如比例法，要求各政党的选举名单中的妇女候选人数至少达 30%。在这方面，正如议会间联盟的数字所指出的那样，我们满意地注意到妇女在阿根廷联邦和省级的立法机构的人数大幅度增加。

我们还要指出，保证对妇女人权的保护的承诺包括保护她们在性和生育方面的权利，这一点反映在我国当局在执行的各项政策中，表现形式是采取了各项措施，减少产妇死亡率、防止青少年怀孕和保护孕期妇女的健康，同时确保妇女生育子女的时间和数量的

自由和责任的不可剥夺的权利，以及尊重生命和她们个人信仰。所有这一切均符合激励阿根廷政府立场的价值观和前题。

国家妇女理事会会同国家、省和市政各级当局和有关组织的协助下，已为政府行动制定出指导原则，超越了“妇女政策”的过时概念，并使妇女问题成为国家关切的领域。除上述措施外，国家理事会还制订了下列主要目标，即保证有效实施纳入宪法的国际人权条约；从性别角度出发，制订公共政策，促进克服对妇女的不同歧视方式，促进适当的社会条件以保证她们有效行使权利，确保妇女充分享受全面保健福利；加强预防、研究和信息方案并采取有效行动，消除特别威胁和影响到她们的疾病，例如象艾滋病、癌症和营养不良；防止和根除在性和商业方面对女童、男童和青少年的剥削；根据紧急劳工方案和低收入妇女技术和专业培训方案，培训失业妇女，使其获得非传统活动技能；按照《美洲国家间关于惩罚、防止和根除对妇女暴力《贝勒姆·多巴拉公约》，打击对妇女的暴力并保证她们享有正义。

妇女越来越多地参与社区生活和政治决策，显然是防止个人和集体暴力、不容忍、宗派主义和许多其他给人类历史带来污点的为非作歹的活动的最佳保证。

阿根廷坚决支持北京行动纲要并保证最佳努力，以便本次特别会议能够产生确定和保证其实施的行动和承诺。此外，我们支持联合国系统内与性别问题相关的不同组织之间的协调，这将导致国际行动的良好效率和效力。

我们大会的口号强调了“平等——发展——和平”，呼吁我们大家促进建立一个没有落后和战争灾祸的世界，一个保证妇女和全人类享有自由、安全、团结和公正的生活的世界。

**代理主席（以英语发言）：**我请沙特阿拉伯代表团团长佛韦兹·本·阿卜杜尔·马其德·苏伯特希先生阁下发言。

**苏伯特希先生（沙特阿拉伯）（以阿拉伯语发言）：**主席先生，首先我愿向本次特别会议的主席表示我诚恳的祝贺。沙特阿拉伯期望本次会议取得圆满结果。国际社会渴望提高妇女的地位，这是符合她们积极纯朴的天性和上帝为她们创造的作用，并根据上帝的法则，不破坏她们的尊严或权利。

今天我们开会全面审查和评估北京行动纲要，以便衡量和加强其优势，找出其不足，考虑到每个社会经过数代而形成的自己的特点、价值观和文化传统。然而，我们认识到我们各不同社会不论其文化传统如何，都有着共同的价值观。因为这些价值观与上帝赐予的判断相符，我们认为它们应该是公正、正义和平等的价值，而没有基于种族、肤色或信仰的歧视。

万能的主赐予神圣的麦加荣誉，使其成为上帝古老的住所和启示宝座。上帝向先知提示了伊斯兰信息——愿他安宁——先知传替了这一信息，完成了宏愿并教导了穆斯林民族，他的概念、价值观、法律和原则、其中最重要的是，人类的尊严和权利。

上帝赐福沙特阿拉伯，使其领导人成为两个圣地的卫士，伊斯兰圣地的托管人和正义和公正的卫士，因此沙特阿拉伯将古兰经作为其宪法，将先知的戒律——愿他安宁——作为生活方式，将伊斯兰戒律和宗教价值观作为原则。伊斯兰给予妇女完整的权利。

真主曾在《古兰经》中说过：“妇女应享合理权利，也应尽合理义务”（《古兰经》，第二章，第 228 段）。先知者——愿他受到赞美——曾说过：女人乃是男人的姐妹。伊斯兰教对妇女是均衡的，伊斯兰教维护妇女的继承权、受教育权和所有权，同时强调她们有义务展现美德和保护社会，妇女的主要责任是建立幸福家庭，而家庭构成社会的核心，但没有剥夺她们的身体和心理属性。

我们认为，基于男女合法婚姻的家庭是社会最重要的基础。在平等和维护其尊严的价值观念基础上，男人和女人在所有生活领域中都是伙伴。从这个前提出发，沙特阿拉伯非常重视妇女，因为她们在建立家庭方面发挥重要作用。

我们已制订各项计划，给妇女提供了提高其经济、教育和社会地位的机会。我国政府非常重视旨在使妇女实现高度人类发展的各项社会、教育和文化政策，以便使她们能够同男人一起有效参与各生活领域，并给她们提供各级科学和人文教育机会。

95%的女童都受过教育；男童受教育的比例也是如此。政府根据女生的基本需要向她们提供奖学金和住房。教育开支约占国家预算的四分之一——这是全世界最高百分比之一，并代表着我国国民生产总值的9%。妇女有机会按其能力并在维护其尊严情况下就业。她们在政府各部门工作，并参加文化、教育、医疗、护理和社会工作，以及行政和学术领导工作。为了使妇女能够在社会和家庭负起责任，并增加其就业机会，国家正在设法创造和开放妇女就业机会。在这方面，我们已在某些领域采纳妇女全薪非全日制工作。

在努力为妇女确保体面生活同时，我们还非常重视妇女和女童的医疗和社会照顾。我国计划执行人人均享保健原则，把它作为一项国家战略，并确保和支持继续促进我国社会发展，我国的社会发展情况已远远超过世界上许多其它国家，在这个框架内已在农村和城市地区制订各项方案。社会安全方案也保证妇女在一旦失去户主或丧失能力时能够过体面的生活。

沙特妇女享有拥有、出售和购买股票的完全自由，并能够通过政府所设基金的减让贷款获得信贷。这些 25 年期无息贷款使她们能够开创自己的企业或拥有财产。这项政策符合伊斯兰教义，伊斯兰教义从妇女一出生就给予她们合法权利，赋予她们独立的财政地位，并规定她们享有各项权利，包括继承权、在婚姻生活不堪忍受时离婚的权利，以及监护和获得赡养费的权利。

沙特阿拉伯王国已通过加入《消除一切形式种族歧视国际公约》重申其反对歧视的立场。我们沙特阿拉伯渴望妇女享有其各项权利，并履行其各项义务，包括受教育、就业和免于贫穷的权利。另外，国家根

据伊斯兰教义和伊斯兰惯例及法律保护所有人的自由，但她们不得违背公共秩序和行为准则。

鉴于我们十分关心妇女问题，因此协商委员会最近审议了《消除对妇女一切形式歧视公约》，并在 2000 年 5 月 7 日第七十一次常会期间通过该公约。

我们生活在一个利益与福利相互依赖和相互关联的时代。人类期待着一个充满建设性合作、人类博爱、相互尊重与平等的世纪。因此我们必须顾及和执行各项国际公约和文书，同时继续充分尊重国家主权和每个社会的物质、宗教、文化和历史特点。目前，危机、冲突和战争大量滋生，受害者人数越来越难以计算，在此之际，我们必须坚持神圣的人道主义和宗教价值观念，以便超越一些人对另一些人的统治，并使我们摆脱导致对妇女进行商业剥削、反过来又导致家庭和整个社会解体的错误概念。

**代理主席（以英语发言）：**我请朝鲜民主主义人民共和国代表团团长李亨哲先生阁下发言。

**李亨哲先生（朝鲜民主主义人民共和国）（以英语发言）：**首先，我要祝贺古里拉布先生当选为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议主席。我国代表团对秘书处确保本届特别会议取得成功的各项努力表示赞赏。

自从通过《北京宣言》和《行动纲要》以来，确保提高妇女地位的各项努力已经取得很大成就。在这方面，载于文件 E/CN.6/2000/PC/2 的秘书长报告应该受到注意。正如报告表明的那样，本届特别会议应该优先处理着眼行动的各项措施，以进一步实现《北京宣言》和《行动纲要》阐明的 12 个重大关切领域的各项目标。

我国代表团感到骄傲的是，在朝鲜民主主义人民共和国，妇女问题在社会进步中获得最高优先地位，通过有关立法和政策措施已经在这方面找到了令人满意的解决方法。在 1947 年颁布的两性平等法是一个历史性的事件，通过消除对妇女一切形式的歧视而产生了根本性的变化，这种歧视是旧时代妇女的所有

不幸和苦难的根源。通过颁布这项法律奠定了坚实的法律基础，通过国家措施和社会政策进一步保障了妇女的权利，这些政策符合伟大的领袖金日成主席提出并得到伟大的将军金正日执行的慈善的政策。

朝鲜民主主义人民共和国社会主义《宪法》和家庭法也是重要的立法措施，更详细地规定了以往法律的条款，以便使妇女在获得同男子一样的权利之后能够自由参加政治、社会和经济领域的活动。

今天，我国有许多最高人民会议的妇女代表和女性军官、科学家和企业农庄经理。她们在政治、军事、经济和其它领域发挥了重要作用，并过着有意义的生活，受到社会的尊重和爱戴。此外，我国妇女享受 150 天以上的全薪产假，国家向生过许多孩子的母亲提供额外的福利。确实，值得赞扬的是朝鲜民主主义人民共和国的妇女在国家政治、社会生活和经济建设中展现了其出色的技能，而今天是这样重要的历史关头，朝鲜民主主义人民共和国国防委员会主席、伟大的将军金正日的军队第一号政策已经成功提出，从而加快了建设一个强大国家的进展，在全世界展现了其民族尊严。

我国代表团特别重视解决对妇女的暴力问题，近年来国际上关心这一问题。在这方面，我们对全球化、武装冲突、政治压力和经济制裁的不利影响使脆弱的妇女所遭受的严重暴力深感不安。

在联合国的论坛上，例如有关妇女问题的会议上，有人争辩说应当更加关注保护妇女的权利，特别是停止对妇女的暴力。但是，我们感到遗憾的是，对妇女的暴力尚未消除，有时候我们目睹了令人更加感到严重关注的事件。这首先要怪罪于一种政治观点，即有关妇女的问题可被当作达到不公正目的的手段。

世界非常了解日本以往的罪行，迫使许多亚洲和欧洲妇女，包括 20 万朝鲜妇女和女童成为日本军队的性奴隶。这是对人类犯下的一个极大的罪行，日本政府和军方有意介入此事，因此引起了国际社会的强烈谴责。

寻找“慰安妇”问题的适当解决方法是谋求全面解决妇女问题的进程中的主要国际问题之一，进行道歉和补偿是这方面的先决条件。国际上应当谴责顽固反对道歉和为以往罪行提供补偿并拒绝寻求解决的做法。

今天，在日本时常可以看到针对朝鲜妇女和女童居民的暴力和侮辱事件，其原因只是他们是朝鲜人和穿朝鲜民族服装。朝鲜妇女和女童居民的裙子在光天化日之下在街上被撕坏。这种针对妇女的暴力使人感到严重关注。同样，美国士兵在南朝鲜对朝鲜妇女犯下的所有形式的暴力应当立即停止，这包括强奸、谋杀、污辱，等等。除非充分解决这些问题，谴责和预防对妇女的暴力，包括武装冲突中的性奴役的国际努力永远不会产生作用。

我国代表团认为，对任何针对妇女暴力进行刑事定罪不应有任何例外，因此应当把罪犯绳之以法。本届特别会议应当尤其关注确保对以往受到无法计量的污辱和性暴力的受害者提供道义和物资赔偿。

我国代表团重申，朝鲜民主主义人民共和国将继续推动促进妇女的福利和特权的坚定政策，将充分执行第四次妇女问题世界会议作出的承诺。我国将以此对国际社会的努力作出贡献，结束对妇女的一切形式的不平等和不公正。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请摩纳哥代表团团长雅克·路易·布瓦松先生阁下发言。

**布瓦松先生（摩纳哥）（以法语发言）：**首先，我代表大公国政府祝贺古里拉布先生当选为大会第二十三次特别会议的主席。摩纳哥大公国及其代表团作为副主席和主席团成员，准备毫无保留地支持他并帮助他在其崇高任务中取得成功。

2000 年妇女的状况同 5 年前在北京会议时的状况相当不同，同 1975 年 7 月在墨西哥城举行第一次妇女问题世界会议时人们可能想象的妇女的状况就更加不同了。

这是否意味着规定的目标——所有目标——已经实现？当然不是。尽管取得了惊人的进展，为取得进一步的进展仍然面临严重的障碍。妇女经常仍然必须面对贫困、强大的传统和环境限制、难以获得教育和培训，因此难以获得政治和经济权利，而社会通过这些权利改变并确定其演变。

摩纳哥当局了解到这些困难，已经采取立法、经济和社会措施，加强对在摩纳哥生活和工作的妇女的权利的承认。在国际一级，我国特别通过财政援助鼓励人道主义协会努力改善在南方国家中处于不利地位的妇女和女童的生活条件。

我国的报告广泛提出了已经采取的主动行动。我谨指出一些看来是重大的行动，并坚决重申我们对国际社会 5 年前通过的原则和建议的承诺，我国准备在坚实和富有成效的经验的基础上证实这一承诺。

1962 年 12 月 17 日无疑的摩纳哥政治生活中这一个重要日期，我国目前的《宪法》就是在那一天颁布的。该《宪法》第 53 条授予妇女投票和当选社区理事会和全国理事会，即摩纳哥议会的权利，只要她们达到法定年龄。

这一规定为妇女提供了取得政治权利的可能性，将给全体人民的态度和生活方式带来深刻的演变。这一演变还在继续。最近全国理事会提出一项决议，并已得到议会一致通过，该决议要求摩纳哥公国政府修改民法中有关家庭法的一些规定，进而支持社会发展。

教育和专业培训已经并且继续发挥决定性作用。它们让更多的妇女能够称职和权威地参加政府决策层工作。教育政策、免费初级义务教育、无歧视性接受普通和专业中等教育和专业培训的机会，以及方便大学教育，已经产生结果。在摩纳哥社会核心，男女之间的责任分配今天已经更加公平。

许多妇女今天担任重要的政治职位。摩纳哥市长就是一位妇女。社区理事会和全国理事会成员有四分之一是妇女。在行政一级，我们高兴地说，象预算和

财政、国家教育、青年和体育、卫生和社会福利、经济增长和住房这些重要部门，今天都有妇女非常干练地领导着。有两名妇女在部长内阁中担任国家首脑顾问。许多妇女在三大部中担任要职。妇女占国家公务员总数的 52%，各种服务的主管和领导人有 35% 是妇女。因此，她们每天密切参与政府政策的起草和执行。

妇女还在民间社会范围内发挥突出的作用，特别是在慈善机构中。她们在私营部门中也非常活跃，她们占服务部门职位的 46%。在贸易、金融活动、卫生和社会福利部门她们也是多数。

在就业方面，男女有同样的权利，得到相同的报酬。但是，妇女受益于一些特别的保护性措施。我国禁止妇女参加某些危险的行业。除了产前和产后的假期外，法律还允许母亲暂停其工作合同，以便能带孩子，并且优先考虑她们再就业。我们也向那些希望继续工作的母亲提供托儿服务。那些希望全职照料家庭的单亲母亲可以拿到财务帮助。

我们高兴地指出，除了这些措施外，摩纳哥还有一种新的思想状态，因能在真正平等、相互尊重和承认每一个人的权利和能力的基础上，导致男女之间更好地平衡。摩纳哥政府正在努力定期和大幅度帮助提高条件较差的妇女和女孩和生活在极端贫困中的人们的状况。除了每年支付对各种联合国方案的自愿捐款外，这种帮助还采取向总部设在摩纳哥的各种非政府组织提供援助的方式，如世界儿童自由协会、摩纳哥援助和支助组织，以及儿童事业。

有许多妇女参与的最杰出的成就包括提供住宿，帮助街头流浪女孩避免威胁着她们的贫困、犯法、毒品和卖淫；儿童和母亲保护中心；残疾妇女再教育和重返社会中心；女孩专业培训讲习班；专为女子的初级学校；以及妇产科医院和个性教育中心。

医疗工作也值得强调，如帮助许多非洲国家中麻疯病或艾滋病妇女病患者，公共卫生培训，以及预防儿童营养不良性失明。在后面这项工作中，非洲母亲得到有助于视网膜生长的维生素 A，或者学会种植对

防止这些疾病非常重要的含有丰富维生素的蔬菜。这项叫着“失明的眼泪”的国际方案是同世界儿童自由协会和联合国儿童基金会（儿童基金会）一起执行的。“四风学校”也是这样，该学校适应街头儿童的生活和工作方式，使许多女孩受益。

最后我们必须不幸地承认，尽管已作出努力，但是男女平等还远远没有实现。通过指出迅速改善这一局势所经常遇到的各种限制，本届会议提供了机会，使我们能够重申目标，并使它们真正能够实现。

我国当局和我的许多同胞完全相信必须继续努力，通过妇女更加有效的协作，加速改造社会，以便我们能够尽快实现我们五年前为自己制订的共同目标。我们希望在人类中，在男女之间实现更大的和睦，我们将为建立更加和睦平衡的国家间关系作出贡献。

法语国家国际组织在卢森堡通过的《宣言》，提供了一个指导和宝贵的鼓舞来源，该《宣言》已经作为正式文件分发。我们期待阿利马塔·萨兰贝拉部长星期五代表法语国家组织秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生发言。

**代理主席（以英语发言）：**我请格鲁吉亚代表埃卡·埃布拉力兹女士发言。

**埃布拉力兹女士（格鲁吉亚）（以英语发言）：**我非常高兴在这次大会上发言和报告自从北京第四次世界会议以来格鲁吉亚政府促进两性平等和提高妇女地位的努力。

格鲁吉亚 1991 年获得独立，并用过去十年克服国内冲突以及经济和财政问题。它仍然是一个向民主社会过渡中的国家。1995 年格鲁吉亚通过了一部《宪法》，格鲁吉亚人民想要建立一个民主的社会秩序、市场经济和以法律为基础的国家。从官方立场来说，在格鲁吉亚，在所有重要方面对男女的要求都是一样的。

除了制订新的、两性中立的立法，格鲁吉亚政府还采取了若干旨在促进两性平等和提高妇女地位的措施。

1994 年 9 月 22 日，格鲁吉亚加入了《消除对妇女一切形式歧视公约》。1995 年，格鲁吉亚代表团参加了第四次妇女问题世界会议，并签署了《北京行动纲要》。1998 年 2 月 20 日，格鲁吉亚总统设立了关于制订提高妇女地位国家政策的国家委员会。1998 年 6 月，格鲁吉亚总统批准了改善妇女状况的国家行动计划。由格鲁吉亚政府和联合国开发计划署发起的发展中的妇女联合项目自 1997 年以来在格鲁吉亚得到实施。

关于《北京行动纲要》至关重要的关切领域，格鲁吉亚的优先项目是有关的贫困与国内冲突问题。来自 Abkhazia 和 Ossetia 南部地区的 25 万国内流离失所者目前居住在格鲁吉亚各地临时住所。其中 15 万为妇女和儿童。这些妇女和儿童的健康处于严重危险之中，政府将向难民和国内流离失所者提供健康援助定为最重要优先项目。

根据 1999 年 8 月举行的消除对妇女歧视委员会第二十一届会议提出的建议，格鲁吉亚总统颁布了一项关于采取措施加强在格鲁吉亚对妇女权利的保护的法令。该法令责成各部努力消除对妇女的直接和间接歧视，对格鲁吉亚立法和课本进行两性分析，确保妇女参与通过谈判达成 Ossetia 南部和 Abkhazia 地区冲突的解决方法，以及制订旨在帮助难民和国内流离失所者的特别方案。

提高妇女地位委员会制订了、总统批准了一项全国计划，打击对妇女的各种形式暴力行为，包括家庭暴力、工作场所暴力、针对妇女的种族暴力以及影响妇女和儿童的生态暴力。

政府还考虑设立一个妇女问题部，以及在各政府机构中设立两性问题股。不幸的是，由于目前预算拮据，这些倡议没有取得任何进展。

我国政府的总政策目标是建立一个男女享有同样权利和机会的社会。正如我刚才所描述的，在男女分享权力和重新分配权力方面采取了一些积极的措



施，但妇女参与政治和经济生活的低比例这一现实表明，妇女在决策进程中的作用和参与是不令人满意的。

在政府行政机构，目前在 19 名部长中有两名女部长：生态部长和文化部长。妇女担任小的、但日益增长的比例的其他行政机构职务，例如副部长和外交官。

在立法机构，1 349 名妇女在 1998 年地方选举——在独立的格鲁吉亚举行的首次地方选举——中成为地方会议员。这一数字仅占总数的 12.5%。在地方政府中担任高级职务的妇女寥寥无几。

在 1999 年举行的议会选举中，17 名妇女当选为议会 235 名议员中的议员，占总人数的 7.2%。两名议会女议员当选为议会委员会主席，即外交事务委员会和人权委员会。

格鲁吉亚仅在过去两年进行了认真的司法改革。根据新的合格制度，40%新任命法官为妇女。1999 年 6 月由议会选举产生 12 名新最高法院法官，其中 6 名、即 50%为妇女。

我们认为，至关重要，我国社会在公共和私营部门纠正这些不平衡现象，以便利用妇女的专门知识和经验。本论坛提供了一个宝贵的机会，同面临这一挑战的其他政府进行协调，并学习它们的经验。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请赤道几内亚妇女参与和社会事务部长 Teresa Efua Asangono 夫人阁下发言。

**Asangono 夫人（赤道几内亚）（以西班牙语发言）：**首先，请允许我代表赤道几内亚共和国代表团热烈祝贺主席出色地当选。

我感谢在这一论坛上给我们机会表达赤道几内亚国家及其总统 Teodoro Obiang Nguema Mbasogo 先生向参加会议的世界各国人民、特别是向如此盛情款待我们的美利坚合众国人民的热烈问候。

我还要感谢有机会参加大会本届特别会议，为极为重要的议题“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的审议工作作出我们的贡献。我们赞扬联合国主动召集世界上的几乎所有国家开会，以便在北京举行第四次妇女问题世界会议之后思考关于两性平等的全球政策。我们要赞赏筹备委员会在编写其报告方面所作的出色的工作。

妇女受到歧视和社会排挤的历史是一个漫长的历史。这一问题是结构性的而不是情况决定行为性的、全球性的而不是地方性的、以及普遍的而不是特定的。这并不意味着其起因在所有国家是一样的。

我们听取了在这里所作的各种非常有趣的发言。在我国，我们注意到妇女的社会问题与社会根据两性分阶层和地方父系社会有很大关系。从这一角度来看，我们能够说在赤道几内亚共和国并不存在制度化歧视。确实存在的是态度上歧视。因此，除了采取国家立法行动之外，目前正采取一种女孩和男孩社会化的新形式和方法。

传播媒体向社会提供消息并改变社会。学校和家庭作为社会化的主要媒介发挥了作用，以消除实现充分平等道路上的障碍。确实值得指出的是，男女享有平等的人权是 171 个国家在 1993 年举行的世界人权会议上接受的原则。

在这框架内，赤道几内亚共和国国家政策将妇女平等地获得包括教育、保健在内的基本社会服务；参加政治和经济决策的平等机会；同工同酬；根据法律受到平等保护；消除基于两性的歧视；消除对妇女的暴力行为；以及在公共生活所有方面权力平等作为其目标。然而，如果不同时在国家国际一级采取积极措施，我国政府所作的努力将是不够的。

中学教育中女生入学人数少，是辍学率高的结果，而这又是因为高频率的早婚。使妇女一直处于贫困的其他因素，则是缺乏一种发展合作的国际框架以及非营利志愿者的无力。

然而政府以实现结构改革，平等社会发展和公平经济增长为目标，在 1997 年 9 月 8 日至 13 日于巴塔举行的全国经济会议上通过了一项 1997 年至 2001 年的中期经济战略。这次会议的目的是加强善政和管理，分配资源以在公平与持久的基础上改善我国人民的生活质量。

同样，我国政府还举行了一次关于乡村发展和食品安全的会议。在这次会议上通过的战略指南，包含 1994 年开罗人口和发展国际会议和 1995 年北京会议的各项建议，因为它们关系到让所有赤道几内亚妇女获得并使用高质量生育保健服务，政策制定者的更高意识，以及推动性别平等问题从而减少男女之间的差别。

与妇女和发展有关的问题是赤道几内亚政府的一项优先任务。为了照顾妇女的需求，我们成立了一个妇女融入社会和社会事务部。该部的整体焦点包括：通过参与和促进平等而推动人的发展；组织、管理、协调和执行提高妇女地位和促进妇女权利的政策、计划、方案和活动；执行一项性别平等的战略，包括消除对妇女一切形式的歧视及充分和公平地获

得经济资源，包括继承权、土地和其他财产拥有权、信贷、自然资源和有关技术。妇女进入决策圈，也反映为相当数量的赤道几内亚妇女进入政府、议会和最高法院，以及高级别公务和外交职务。

然而，尽管作了这些努力，妇女仍面临着不平等现象，我国政府最近通过了 1999 年 12 月 6 日的第 6/1999 号法律，它修正了有关国家就业政策的第 2/1999 号法律的一些规定，在赤道几内亚的企业中为妇女拨出所有工作中的 15%。

全球化需要全国意识到全人类面临的问题和困难，它们包括男人和女人、男孩和女孩、年青人和老人、非洲人、亚洲人和欧洲人。全球化绝不能有任何赢者或输者。我们确信，同一标准和协调各国政府、国际组织和非赢利志愿阶层、包括公共和私营实体的行动，将使我们能够解决几乎影响到世界上所有妇女的问题。

我感谢本次特别会议组织者们的善意邀请，及他们所提供的帮助和设施。

下午 6 时 35 分散会